

Il-Ġurnal Uffiċjali C 113

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 64

31 ta' Marzu 2021

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 113/01	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni — Gwida dwar l-applikazzjoni tal-mekkaniżmu ta' referenza stabbilit fl-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet għal ċerti kategoriji ta' każijiet	1
---------------	---	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 113/02	Rata tal-kambju tal-euro — It-30 ta' Marzu 2021	7
---------------	---	---

Il-Qorti tal-Awdituri

2021/C 113/03	Rapport Speċjali Nru 4/2021: — Kontrolli doganali: armonizzazzjoni insuffiċjenti tfixkel l-interessi finanzjarji tal-UE	8
---------------	---	---

V *Avviżi*

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-EFTA

2021/C 113/04	Sentenza tal-Qorti tal-10 ta' Dicembru 2020 fil-Kawżi Magħquda E-11/19 u E-12/19 — Adpublisher AG v J and K (<i>Ir-Regolament (UE) 2016/679 - Protezzjoni tad-data - Dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità superviżorja - Dritt għal rimedju ġudizzjarju effettiv kontra awtorità superviżorja - Anonimità - Spejjeż sostnuti fil-kuntest ta' appell</i>)	9
---------------	--	---

MT

2021/C 113/05	Talba għal Opinjoni Konsultattiva mill-Qorti tal-EFTA minn Oslo tingrett, bid-data tat-18 ta' Novembru 2020 fil-Kawża Q u Ohrajn vs Il-Gvern Norveġiż (Il-Kawża E-16/20)	10
2021/C 113/06	Sentenza tal-Qorti tal-10 ta' Diċembru 2020 fil-Kawża E-13/19 — Hraðbraut ehf. vs Il-Ministeru tal-Edukazzjoni, ix-Xjenza u l-Kultura, Verzlunarskóli Íslands ses., Tækniskólinn ehf., and Menntaskóli Borgarfjarðar ehf. (Akkwist pubbliku - Id-Direttiva 2014/24/UE - Kuntratt pubbliku għal servizzi - l-Artikolu 37 ŻEE - Kuncett ta' "servizzi" - Edukazzjoni sekondarja għolja)	11

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 113/07	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni — Il-Każ M.10164 – CVC/Stark Group — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	12
2021/C 113/08	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10173 — Luminus/Essent Belgium) ⁽¹⁾	14

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AGENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

Gwida dwar l-applikazzjoni tal-mekkanizmu ta' referenza stabbilit fl-Artikolu 22 tar-Regolament
dwar l-Ghaqdiet għal ċerti kategoriji ta' każijiet

(2021/C 113/01)

1. L-għan ta' dan id-dokument huwa li jipprovdi gwida Prattika dwar l-approċċ tal-Kummissjoni għall-użu tal-mekkanizmu ta' referenza stabbilit fl-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn imprizi ("ir-Regolament dwar l-Ghaqdiet")⁽¹⁾. L-għan huwa li tiġi ffaċilitata u ċċarata l-applikazzjoni tiegħu f'ċerti kategoriji ta' każijiet xierqa.
2. Dan id-dokument jikkomplimenta, għal każijiet bħal dawn, il-gwida pprovduta fl-Avviz tal-Kummissjoni dwar ir-Referenza ta' Każijiet⁽²⁾, li tipprovdi gwida ġenerali dwar is-sistema ġenerali ta' referenza tal-każijiet stabbilita fl-Artikolu 4(4) u (5), l-Artikolu 9 u l-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet.
3. Id-dokument għandu l-għan li jipprovdi biss gwida dwar l-adegwatezza ta' kategoriji partikolari ta' każijiet għal referenza skont l-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet: l-Istati Membri u l-Kummissjoni jżommu margni konsiderevoli ta' diskrezzjoni meta jiddeċiedu jekk jirreferux il-każijiet jew jaċċettawx ir-referenzi, rispettivament⁽³⁾. Il-Kummissjoni tista' tirrevedi din il-Gwida fi kwalunkwe hin fl-isfond tal-iżviluppi futuri. Tista' tiddeċiedi wkoll li tikkonsolida l-kontenut ta' din il-Gwida fl-Avviz dwar ir-Referenza tal-Każijiet, fl-isfond tal-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni tal-approċċ rivedut għar-referenzi skont l-Artikolu 22.
4. Din il-Gwida tapplika, *mutatis mutandis*, għar-regoli dwar ir-referenza li jinsabu fil-Ftehim ŻEE⁽⁴⁾.

1. **Introduzzjoni**

5. Ir-Regolament dwar l-Ghaqdiet jagħti lill-Kummissjoni ġurisdizzjoni esklussiva biex tirreżamina l-koncentrazzjonijiet b'dimensjoni tal-UE, iddefinita bl-applikazzjoni ta' limiti kombinati bbażati fuq id-dhul. Tali limiti jiddelinjaw it-tranzazzjonijiet li l-impatt tagħhom fuq is-suq jitqies li jmur lil hinn mill-fruntieri nazzjonali ta' kwalunkwe Stat

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ Commission Notice on Case Referral in respect of concentrations (ĠU C 56, 5.3.2005, p. 2). Għalhekk, din il-Gwida għandha tinqara flimkien mal-Avviz dwar ir-Referenza tal-Każijiet. Gwida addizzjonali tista' tinsab fl-Awtoritajiet Ewropej tal-Kompetizzjoni ("ECA", European Competition Authorities) *Principles on the application, by National Competition Authorities within the ECA, of Articles 4(5) and 22 of the EC Merger Regulation* (2005).

⁽³⁾ Ara l-punt 7 tal-Avviz dwar ir-Referenza tal-Każijiet.

⁽⁴⁾ Skont l-Artikolu 6(3) tal-Protokoll 24 tal-Ftehim ŻEE, pajjiż wiehed jew aktar tal-EFTA jistgħu jingħaqdu ma' talba għal referenza magħmula minn Stat Membru skont l-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet jekk il-koncentrazzjoni taffettwa l-kummerċ bejn pajjiż Membru wiehed jew aktar u pajjiż tal-EFTA wiehed jew aktar u thedded li taffettwa b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni fit-territorju tal-pajjiż jew pajjiżi tal-EFTA li jingħaqdu mat-talba.

Membru wiehed u li, bhala tali, fil-prinċipju jiġu indirizzati l-ahjar fil-livell tal-UE ⁽⁵⁾. Ir-Regolament dwar l-Ghaqdiet fih mekkaniżmu korrettiv għall-applikazzjoni ta' dawn il-limiti ġurisdizzjonali kwantitattivi, li jippermetti, f'ċirkostanzi speċifiċi, referenza ta' każijiet individwali bejn il-Kummissjoni u Stat Membru wiehed jew aktar ⁽⁶⁾. Din is-sistema ta' referenzi għandha l-għan li tiżgura li l-aktar awtorità jew awtoritajiet xierqa għat-twettiq ta' rieżami(jiet) partikolari ta' investigazzjoni ta' ghaqdiet, anki jekk ma jkunux inizjalment kompetenti.

6. L-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet jippermetti lil Stat Membru wiehed jew aktar jitolbu lill-Kummissjoni teżamina, għal dawk l-Istati Membri, xi konċentrazzjoni li ma għandhiex dimensjoni tal-UE iżda taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati membri u thedded li tolgot b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni fit-territorju tal-Istat Membru jew l-Istati Membri li għamlu t-talba. Huwa ċar mill-kliem, l-istorja legiżlattiva u l-għan tal-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet, kif ukoll mill-prattika tal-infurzar tal-Kummissjoni, li l-Artikolu 22 huwa applikabbli għall-konċentrazzjonijiet kollha ⁽⁷⁾, mhux biss dawk li jissodisfaw il-kriterji ġurisdizzjonali rispettivi tal-Istati Membri li jagħmlu referenza ⁽⁸⁾.
7. Il-mekkanizmu stabbilit fl-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet ippermetta lill-Kummissjoni tirrevedi għadd sinifikanti ta' tranżazzjonijiet f'firxa wiesgħa ta' setturi ekonomiċi, bħall-industrija, il-manifattura, il-farmaċewtika u d-digitali. Dawn inkludew każijiet eventwalment soġġetti għal investigazzjoni fil-fond u/jew awtorizzati biss wara modifika bir-rimedji offruti mill-partijiet ⁽⁹⁾.
8. Bl-implimentazzjoni progressiva tar-reġimi nazzjonali li jikkontrollaw ghaqdiet bejn impriżi fi kważi l-Istati Membri kollha, il-Kummissjoni, fl-eżerċizzju tad-diskrezzjoni mogħtija lilha mir-Regolament dwar l-Ghaqdiet ⁽¹⁰⁾, żviluppat Prattika li tiskoraġġixxi talbiet għal referenza skont l-Artikolu 22 minn Stati Membri li ma kellhomx ġurisdizzjoni originali fuq it-tranżazzjoni inkwistjoni. Din il-prattika kienet ibbażata b'mod partikolari fuq l-esperjenza li tranżazzjonijiet bhal dawn ġeneralment ma kienx probabbli li jkollhom impatt sinifikanti fuq is-suq intern.
9. F'dawn l-aħħar snin, madankollu, l-iżviluppi tas-suq irriżultaw f'żieda gradwali ta' konċentrazzjonijiet li jinvolvu ditti li għandhom jew li jistgħu jiżviluppaw biex ikollhom rwol kompetittiv sinifikanti fis-suq (swieq) inkwistjoni minkejja li gġeneraw fit jew l-ebda fatturat fil-mument tal-konċentrazzjoni. Dawn l-iżviluppi jidhru partikolarment sinifikanti fl-ekonomija diġitali, fejn is-servizzi jitnedew b'mod regolari bil-għan li tinbena bażi ta' utenti sinifikanti u/jew inventarji tad-*data* ta' valur kummerċjali, qabel ma jippruvaw jimmonetizzaw in-negozju. Bl-istess mod, f'setturi bħall-farmaċewtiċi u oħrajn fejn l-innovazzjoni hija parametru importanti tal-kompetizzjoni, kien hemm tranżazzjonijiet li jinvolvu kumpaniji innovattivi li jwettqu proġetti ta' żvilupp u riċerka u b'potenzjal kompetittiv qawwi, anke jekk dawn il-kumpaniji għadhom ma ffinalizzawx, u wisq inqas sfruttaw kummerċjalment, ir-riżultati tal-attivitajiet ta' innovazzjoni tagħhom. Kunsiderazzjonijiet simili japplikaw għall-kumpaniji b'aċċess għal assijiet ta' valur kompetittiv jew b'impatt fuqhom, bħall-materja prima, id-drittijiet tal-proprjetà intellettwali, id-*data* jew l-infrastruttura.
10. F'dan l-isfond, il-Kummissjoni eżaminat l-effettività tal-limiti ġurisdizzjonali bbażati fuq il-fatturat tar-Regolament tal-UE dwar l-Ghaqdiet fl-Evalwazzjoni tagħha tal-aspetti proċedurali u ġurisdizzjonali tal-kontroll tal-UE dwar l-Ghaqdiet ⁽¹¹⁾. Hija kkonkludiet li, waqt li dawn il-limiti, ikkumplementati mill-mekkanizmi ta' referenza stabbiliti fir-Regolament dwar l-Ghaqdiet, ġeneralment kienu effettivi biex jaqdbu tranżazzjonijiet b'impatt sinifikanti fuq il-kompetizzjoni fis-suq intern tal-UE, għadd ta' tranżazzjonijiet transfruntiera li potenzjalment jista' jkollhom ukoll impatt bhal dan ma ġewx rieżaminati kemm mill-Kummissjoni u kemm mill-Istati Membri. Dan jinkludi b'mod partikolari tranżazzjonijiet fis-setturi diġitali u tal-farmaċewtika.

⁽⁵⁾ Ara l-Artikolu 1 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet. Il-konċentrazzjonijiet b'dimensjoni tal-UE, jiġifieri dawk li jaqbz u dawn il-limiti tal-fatturat, jaqgħu taht il-ġurisdizzjoni esklussiva tal-Kummissjoni. Konċentrazzjonijiet li jaqgħu taht dawn il-limiti jistgħu jaqgħu taht il-kompetenza tal-Istati Membri, skont ir-regoli ġurisdizzjonali tas-sistemi nazzjonali rispettivi tagħhom.

⁽⁶⁾ Ara l-Artikolu 4(4) u (5), l-Artikolu 9 u l-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet.

⁽⁷⁾ Kif definit fl-Artikolu 3 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet.

⁽⁸⁾ L-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet huwa applikabbli wkoll meta l-Istat Membru li jagħmel ir-referenza ma jkunx stabbilixxa reġim nazzjonali li jikkontrolla ghaqdiet bejn impriżi.

⁽⁹⁾ Skont, rispettivament, l-Artikolu 6(1)(c) u l-Artikoli 6(1)(b) flimkien ma' 6(2) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet.

⁽¹⁰⁾ Ara l-Artikolu 22(3)(b) tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet. Ara wkoll il-punt 7 tal-Avviz dwar ir-Referenza tal-Każijiet.

⁽¹¹⁾ Ara d-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni tas-26 ta' Marzu 2021.

11. Il-Kummissjoni tqis li evalwazzjoni mill-gdid tal-applikazzjoni tal-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet tista' tikkontribwixxi biex tiġi indirizzata din il-kwistjoni. Fl-isfond tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni għandha l-intenzjoni, f'ċerti ċirkostanzi, li tinkoraġġixxi u taċċetta referenzi f'każijiet fejn l-Istat Membru li jagħmel ir-referenza ma jkollux guriżdizzjoni inizjali fuq il-każ (iżda fejn jiġu ssodisfati l-kriterji tal-Artikolu 22). Din il-bidla fl-approċċ se tippermetti lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni jiżguraw li t-tranzazzjonijiet addizzjonali li jisthoq qilhom rieżami skont ir-Regolament dwar l-Ghaqdiet ⁽¹²⁾ jiġu eżaminati mill-Kummissjoni, minghajr ma jiġi impost obbligu ta' notifika fuq tranzazzjonijiet li ma jiġġustifikawx tali rieżami. Din il-bidla fil-prattika attwali ma tehtieġx modifika tad-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet.
12. Din il-Gwida tipprovdi indikazzjonijiet dwar il-kategoriji ta' każijiet li jistgħu jikkostitwixxu kandidati xierqa għal referenza f'sitwazzjonijiet fejn it-tranzazzjoni ma tkunx notifikabbli skont il-liġijiet tal-Istat(i) Membru/i li jagħmel/jagħmlu r-referenza, u b'hekk dwar il-kriterji li l-Kummissjoni tista' tqis f'sitwazzjonijiet bħal dawn meta tinkoraġġixxi jew taċċetta tali referenza. Hija tipprovdi wkoll gwida dwar ċerti aspetti proċedurali. Għalhekk, il-Gwida għandha l-għan li żżid it-trasparenza, il-prevedibbiltà u ċ-ċertezza legali fir-rigward ta' applikazzjoni usa' tal-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet.
2. **Prinċipji gwida għar-referenza ta' każijiet li mhumiex notifikabbli skont il-liġijiet tal-Istat/i Membru/i li jagħmel/lu r-referenza**
- 2.1. *Rekwiżiti legali*
13. L-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet jgħid li, sabiex issir referenza minn Stat Membru wiehed jew aktar minn wiehed lill-Kummissjoni, iridu jiġu ssodisfati żewġ rekwiżiti legali. Il-konċentrazzjoni trid:
- (i) taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri; u
- (ii) thedded li tolgot b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni fit-territorju tal-Istati Membru jew l-Istati Membri li għamel jew li għamlu t-talba.
14. Għall-ewwel kriterju, l-Avviz dwar ir-Referenza tal-Każijiet jispjega li konċentrazzjoni tissodisfa r-rekwiżit jekk jista' jkollha xi influwenza evidenti fuq ix-xejra tal-kummerċ bejn l-Istati Membri ⁽¹³⁾. Il-kunċett ta' "kummerċ" ikopri l-attività ekonomika transfruntiera kollha u jinkludi każijiet fejn it-tranzazzjoni taffettwa l-istruttura kompetittiva tas-suq. Il-Kummissjoni se tivvaluta b'mod partikolari jekk it-tranzazzjoni jistax ikollha influwenza, diretta jew indiretta, attwali jew potenzjali, fuq ix-xejra tal-kummerċ bejn l-Istati Membri. Fatturi speċifiċi li jistgħu jkunu rilevanti jistgħu jinkludu l-post ta' klijenti (potenzjali), id-disponibbiltà u l-offerta tal-prodotti jew servizzi inkwistjoni, il-gbir ta' *data* f'diversi Stati Membri, jew l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' proġetti R&Ż li r-riżultati tagħhom, inklużi d-drittijiet tal-proprjetà intellettwali, jekk jirnexxu, jistgħu jiġu kummerċjalizzati f'aktar minn Stat Membru wiehed.
15. Għat-tieni kriterju, l-Avviz dwar ir-Referenza tal-Każijiet jgħid li l-Istat Membru li jagħmel ir-referenza huwa mehtieġ, essenzjalment, li juri li, abbażi ta' analiżi preliminari, hemm riskju reali li t-tranzazzjoni jista' jkollha impatt negattiv sinifikanti fuq il-kompetizzjoni, u għalhekk jisthoq qilha skrutinju mill-qrib. Tali analiżi preliminari tista' tkun ibbażata fuq evidenza *prima facie* ta' impatt negattiv sinifikanti possibbli fuq il-kompetizzjoni, iżda tkun minghajr preġudizzju għar-riżultat ta' investigazzjoni shiħa ⁽¹⁴⁾. Il-Linji Gwida tal-Kummissjoni dwar l-Ghaqdiet Orizzontali ⁽¹⁵⁾ u Mhux Orizzontali ⁽¹⁶⁾ fihom gwida dwar kif il-Kummissjoni tivvaluta l-konċentrazzjonijiet meta l-imprizi kkonċernati jkunu kompetituri attwali jew potenzjali fl-istess suq rilevanti u meta l-imprizi kkonċernati jkunu attivi fi swieq rilevanti differenti, rispettivament. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-każijiet koperti minn din il-Gwida, il-kunsiderazzjonijiet rilevanti biex jiġi deċiż jekk it-tranzazzjoni theddidx li tolgot b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni

⁽¹²⁾ Kif spjegat fl-Avviz dwar ir-Referenza ta' Każijiet (ara n-nota 45 f'qiegħ il-paġna), il-Kummissjoni teżamina l-konċentrazzjoni fuq talba ta' u f'isem l-Istati Membri li jagħmlu t-talba. Għalhekk, l-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet għandu jiġi interpretat bħala li jehtieġ li l-Kummissjoni teżamina l-impatt tal-konċentrazzjoni fit-territorju ta' dawk l-Istati Membri. Il-Kummissjoni mhijiex se teżamina l-effetti tal-konċentrazzjoni fit-territorju tal-Istati Membri li ma jkunux issieħbu fit-talba sakemm dan l-eżami ma jkunx mehtieġ għall-valutazzjoni tal-effetti tal-konċentrazzjoni fit-territorju tal-Istati Membri rikjedenti (pereżempju, fejn is-suq geografiku jstendi lil hinn mit-territorju/i tal-Istat(i) Membru/i rikjedenti).

⁽¹³⁾ Avviz dwar ir-Referenza tal-Każijiet, il-punt 43.

⁽¹⁴⁾ Ara l-punt 44.

⁽¹⁵⁾ Linji ta' gwida fuq l-istima jew kalkolu tal-għaqdiet orizzontali taht ir-Regolament tal-Kunsill dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-intrapriżi, (ĠU C 31, 5.2.2004, p. 5) ("Linji Gwida dwar l-Ghaqdiet Orizzontali").

⁽¹⁶⁾ Linji gwida dwar l-evalwazzjoni ta' amalgamazzjonijiet mhux orizzontali taht ir-Regolament tal-Kunsill dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi (ĠU C 265, 18.10.2008, p. 6).

jistgħu jinkludu l-holqien jew it-tishih ta' pożizzjoni dominanti ta' waħda mill-impriżi kkonċernati; l-eliminazzjoni ta' forza kompetittiva importanti, inkluża l-eliminazzjoni ta' parteċipant riċenti jew futur jew l-għaqda bejn żewġ innovaturi importanti; it-tnaqqis tal-kapaċità u/jew l-inċentiv tal-kompetituri li jikkompetu, inkluż billi jagħmlu d-dhul jew l-espanzjoni tagħhom aktar diffiċli jew billi jfixxlu l-aċċess tagħhom għal provvisti jew swieq; jew l-abbiltà u l-inċentiv li tiġi sfruttata, permezz ta' effett ta' lieva, pożizzjoni b'saħħitha fis-suq minn suq għal ieħor permezz ta' rbit jew raggruppament jew Prattiki ta' esklużjoni oħra.

16. Meta teżamina ż-żewġ kriterji, il-Kummissjoni se tqis b'mod partikolari n-natura prospettiva tal-valutazzjoni tal-kontroll tal-għaqdiet.
17. L-applikazzjoni ta' dawn iż-żewġ kriterji tiżgura li t-tranzazzjoni jkollha rabta suffiċjenti mal-UE u l-Istat (i) Membru/i li jagħmel ir-referenza.

2.2. *Jistgħu jitqiesu fatturi oħrajn*

18. Kif indikat fl-Avviż dwar ir-Referenza tal-Każijiet, meta jikkunsidraw jekk jeżerċitawx jew le d-diskrezzjoni tagħhom li jagħmlu jew jilqgħu talba għal referenza, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom fuq kollox iżommu f'moħħhom il-htieġa li jiżguraw protezzjoni effettiva tal-kompetizzjoni fis-swieq kollha affettwati mit-tranzazzjoni ⁽¹⁷⁾.
19. Minbarra l-prinċipji stabbiliti fl-Avviż dwar ir-Referenza tal-Każijiet ⁽¹⁸⁾, il-kategoriji ta' każijiet li normalment ikunu adatti għal referenza skont l-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet fejn l-għaqda ma tkunx notifikabbli fl-Istat (i) Membru/i li jagħmel ir-referenza, jikkonsistu fi tranzazzjonijiet fejn il-fatturat ta' mill-inqas waħda mill-impriżi kkonċernati ma jirriflettix il-potenzjal kompetittiv attwali jew futur tagħha. Dan jinkludi, pereżempju, każijiet fejn l-impriża: (1) tkun negozju ġdid jew parteċipant riċenti b'potenzjal kompetittiv sinifikanti li għad irid jiżviluppa jew jimplimenta mudell ta' negozju li jiġġenera dhul sinifikanti (jew għadu fil-fażi inizjali tal-implimentazzjoni ta' tali mudell ta' negozju); (2) tkun innovatur importanti jew qed iwettaq riċerka potenzjalment importanti; (3) tkun forza kompetittiva importanti attwali jew potenzjali ⁽¹⁹⁾; (4) ikollha aċċess għal assijiet kompetittivament sinifikanti (bħal pereżempju materja prima, infrastruttura, *data* jew drittijiet ta' proprjetà intellettwali); u/jew (5) tkun tippovdi prodotti jew servizzi li huma inputs/komponenti ewlenin għal industriji oħra. Fil-valutazzjoni tagħha, il-Kummissjoni tista' tqis ukoll jekk il-valur tal-korrispettiv riċevut mill-bejjiegh huwiex partikolarment għoli meta mqabbel mal-fatturat attwali tal-mira.
20. Il-lista ta' hawn fuq hija prpovduta għal skopijiet purament illustrattivi. Mhijiex limitata għal xi settur jew setturi ekonomiċi speċifiċi u bl-ebda mod ma tista' titqies komprensiva.
21. Filwaqt li r-referenza hija soġġetta għall-iskadenzi stabbiliti fl-Artikolu 22, il-fatt li tranzazzjoni tkun diġà nġhalqet ma jipprekludix lil Stat Membru milli jitlob referenza ⁽²⁰⁾. Madankollu, iż-żmien li għadda mill-ġheluq huwa fattur li l-Kummissjoni tista' tikkunsidra meta teżerċita d-diskrezzjoni tagħha li taċċetta jew tirrifjuta talba għal riferiment. Għalkemm il-valutazzjonijiet jitwettqu fuq bażi ta' każ b'każ, il-Kummissjoni ġeneralment ma tikkunsidrax referenza xierqa fejn ikunu għaddew aktar minn sitt xhur mill-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni. Jekk l-implimentazzjoni tal-konċentrazzjoni ma kinitx fid-dominju pubbliku, dan il-perjodu ta' sitt xhur jibda mill-mument meta l-fatti materjali dwar il-konċentrazzjoni jkunu saru pubbliċi fl-UE. F'sitwazzjonijiet eċċezzjonali, madankollu, referenza aktar tard tista' tkun xierqa wkoll, ibbażata fuq, pereżempju, l-iskala tat-thassib potenzjali dwar il-kompetizzjoni u tal-effett detrimental potenzjali fuq il-konsumaturi.
22. Fl-aħħar nett, ċirkostanza fejn it-tranzazzjoni tkun diġà giet innotifikata fi Stat Membru wieħed jew aktar li ma talbux referenza jew ma nġhaqdux ma' talba ta' referenza bħal din, tista' tikkostitwixxi fattur kontra l-aċċettazzjoni tar-referenza. Madankollu, il-Kummissjoni se tiehu d-deċizzjoni tagħha abbażi taċ-ċirkostanzi rilevanti kollha, inkluż, kif imsemmi fil-paragrafu hawn fuq, il-firxa tad-dannu potenzjali, kif ukoll l-ambitu ġeografiku tas-swieq rilevanti.

⁽¹⁷⁾ Avviż dwar ir-Referenza tal-Każijiet, il-punt 8.

⁽¹⁸⁾ Ara il-punt 45.

⁽¹⁹⁾ Fis-sens tal-paragrafi 37 u 38 tal-Linji Gwida dwar l-Għaqdiet Orizzontali.

⁽²⁰⁾ Ir-Regolament dwar l-Għaqdiet jirrikonoxxi din il-possibbiltà fl-Artikolu 22(4).

3. Aspetti proċedurali

23. Il-Kummissjoni se tikkooopera mill-qrib mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri biex tidentifika konċentrazzjonijiet li jistgħu jikkostitwixxu kandidati potenzjali għal referenza skont l-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet iżda li ma jissodisfawx il-kriterji ġurisdizzjonali rilevanti skont il-liġijiet nazzjonali rispettivi. Hija tista' tiskambja informazzjoni għal dak il-għan mal-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni ⁽²¹⁾. F'dawn l-iskambji, l-informazzjoni kunfidenzjali se tkun protetta skont il-liġijiet applikabbli ⁽²²⁾.
24. Il-partijiet li jingħaqdu jistgħu b'mod volontarju jipprezentaw informazzjoni dwar it-tranzazzjonijiet intenzjonati tagħhom. Fejn xieraq, il-Kummissjoni tista', f'każijiet bħal dawn, tagħtihom indikazzjoni bikrija li ma tqisx li l-konċentrazzjoni tagħhom tkun tikkostitwixxi kandidat tajeb għal referenza skont l-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, jekk tkun giet ipprezentata biżżejjed informazzjoni biex issir din il-valutazzjoni preliminari.
25. Partijiet terzi jistgħu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni jew lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u jinfurmawhom b'konċentrazzjoni li, fl-opinjoni tagħhom, tista' tkun kandidat għal referenza skont l-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Sabiex il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jkunu jistgħu jivvalutaw jekk it-tranzazzjoni tistax tkun kandidat għal referenza jew le, tali kuntatt għandu jinkludi biżżejjed informazzjoni biex issir valutazzjoni preliminari dwar jekk il-kriterji għal referenza humiex issodisfati, fejn tali informazzjoni tkun disponibbli għall-parti terza. L-Artikolu 22 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet ma jimponi ebda obbligu fuq l-awtoritajiet tal-Istati Membri jew fuq il-Kummissjoni biex jiehdu xi azzjoni wara kuntatt minn parti terza.
26. Jekk il-Kummissjoni ssir konxja ta' konċentrazzjoni li hija tqis li tissodisfa l-kriterji rilevanti għal referenza, hija tista' tinforma lill-Istat(i) Membru/i potenzjalment ikkonċernat(i) u tistieden lil dak l-Istat Membru jew lil daww l-Istati Membri biex jagħmlu talba għal referenza ⁽²³⁾. Huwa f'idejn l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru li jiddeċiedu jekk jixtix jagħmlu t-talba.
27. Jekk tkun qed tiġi kkunsidrata talba għal referenza, il-Kummissjoni se tinforma lill-partijiet għat-tranzazzjoni malajr kemm jista' jkun ⁽²⁴⁾. Minkejja li jkun konxji ta' tali kunsiderazzjoni, l-imprizi kkonċernati ma humiex obbligati jiehdu jew iżommu lura milli jiehdu kwalunkwe azzjoni fir-rigward tal-implimentazzjoni tat-tranzazzjoni ⁽²⁵⁾, iżda huma jistgħu jiddeċiedu li jiehdu miżuri li jqisu xierqa, bħal dewmien fl-implimentazzjoni tat-tranzazzjoni sakemm jiġi deċiż jekk tkunx se ssir talba għal referenza.
28. Jekk ma tkun meħtieġa l-ebda notifika, it-talba għal referenza trid tiġi pprezentata mhux aktar tard minn 15-il jum tax-xogħol mill-jum li fih l-konċentrazzjoni kienet mgħarrfa lill-Istat Membru kkonċernat ⁽²⁶⁾. Il-kunċett ta' "tiġi mgħarrfa" għandu jiġi interpretat bħala li jimplika li jkun hemm għad-dispożizzjoni informazzjoni suffiċjenti biex issir valutazzjoni preliminari tal-eżistenza tal-kriterji rilevanti għall-evalwazzjoni tar-referenza ⁽²⁷⁾.
29. Ladarba tkun saret talba għal referenza, il-Kummissjoni se tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u lill-imprizi kkonċernati mingħajr dewmien. Stati Membri oħra jistgħu jingħaqdu mat-talba inizjali fi żmien 15-il jum tax-xogħol minn meta jiġu infurmati mill-Kummissjoni dwar it-talba inizjali ⁽²⁸⁾. Il-Kummissjoni thegġeg lill-Istati Membri biex jinfurmaw lil xulxin u lill-Kummissjoni malajr kemm jista' jkun dwar jekk għandhomx l-intenzjoni li jingħaqdu mat-talba ta' referenza jew le ⁽²⁹⁾.

⁽²¹⁾ Avviż dwar ir-Referenza tal-Każijiet, il-punti 53 *et seq.* Ara wkoll il-Prinċipji tal-QEA, il-paragrafi 3, 20 u 23 u 26–9.

⁽²²⁾ Avviż dwar ir-Referenza tal-Każijiet, il-punti 57 u 58. Ara wkoll il-Prinċipji tal-QEA, il-paragrafu 34.

⁽²³⁾ L-Artikolu 22(5) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Ara wkoll il-Prinċipji tal-QEA, il-paragrafu 22.

⁽²⁴⁾ Skont il-Prinċipji tal-QEA, jekk tkun qed tiġi kkunsidrata talba għal referenza, l-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni għandhom jinformaw lill-partijiet involuti fit-tranzazzjoni malajr kemm jista' jkun (ara l-paragrafu 25).

⁽²⁵⁾ L-obbligu ta' sospensjoni stabbilit fl-Artikolu 7 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet japplika biss mid-data li fiha l-Kummissjoni tinforma lill-imprizi kkonċernati li tkun saret talba, sa fejn il-konċentrazzjoni ma tkunx giet implimentata f'dik id-data. Ara l-Artikolu 22(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, l-ewwel subparagrafu.

⁽²⁶⁾ L-Artikolu 22(1) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, it-tieni subparagrafu. Ara wkoll l-Avviż dwar ir-Referenza tal-Każijiet, il-punt 50.

⁽²⁷⁾ Ara l-Avviż dwar ir-Referenza tal-Każijiet, in-nota f'qiegħ il-paġna 43. Ara wkoll il-Prinċipji tal-QEA, il-paragrafu 31.

⁽²⁸⁾ L-Artikolu 22(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Ara wkoll l-Avviż dwar ir-Referenza tal-Każijiet, il-punt 50 u l-Prinċipji tal-QEA, il-paragrafu 24.

⁽²⁹⁾ Il-Prinċipji tal-QEA, il-paragrafu 24.

30. Mhux aktar tard minn 10 ijiem tax-xogħol minn tmiem il-perjodu ta' 15-il jum tax-xogħol li fihom l-Istati Membri jistgħu jingħaqdu mat-talba ta' referenza, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li teżamina l-konċentrazzjoni meta jidhrilha li din tolqot il-kummerċ bejn Stati Membri u thedded li tolqot b'mod sinjifikanti l-kompetizzjoni fit-territorju tal-Istat Membru jew l-Istati Membri li għamel jew għamlu t-talba. Jekk il-Kummissjoni ma tihux deċiżjoni f'dan il-perjodu, hija se titqies bħallikieku adottat deċiżjoni biex teżamina l-konċentrazzjoni skont it-talba ⁽³⁰⁾.
31. L-obbligu ta' sospensjoni stabbilit fl-Artikolu 7 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet japplika sal-punt li l-konċentrazzjoni ma tkunx giet implimentata fid-data li fiha l-Kummissjoni tinforma lill-imprizi kkonċernati li tkun saret talba għal referenza ⁽³¹⁾. L-obbligu ta' sospensjoni jjeqaf jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi sussegwentement li ma teżaminax il-konċentrazzjoni.
-

⁽³⁰⁾ L-Artikolu 22(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, l-ewwel subparagrafu.

⁽³¹⁾ L-Artikolu 22(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, l-ewwel subparagrafu.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-30 ta' Marzu 2021

(2021/C 113/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1741	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4814
JPY	Yen Ġappuniż	129,48	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,1283
DKK	Krona Daniża	7,4369	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6794
GBP	Lira Sterlina	0,85378	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5815
SEK	Krona Żvediza	10,2473	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 331,35
CHF	Frank Żvizzeru	1,1057	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	17,5396
ISK	Krona İzlandiża	148,50	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,7154
NOK	Krona Norveġiża	10,0613	HRK	Kuna Kroata	7,5698
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	17 063,20
CZK	Krona Ċeka	26,122	MYR	Ringgit Malażjan	4,8737
HUF	Forint Ungeriz	363,30	PHP	Peso Filippin	57,015
PLN	Zloty Pollakk	4,6582	RUB	Rouble Russu	89,1591
RON	Leu Rumun	4,9210	THB	Baht Tajlandiż	36,714
TRY	Lira Turka	9,7800	BRL	Real Braziljan	6,7685
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5419	MXN	Peso Messikan	24,2262
			INR	Rupi Indjan	86,2540

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Rapport Speċjali Nru 4/2021:

Kontrolli doganali: armonizzazzjoni insuffiċjenti tfixkel l-interessi finanzjarji tal-UE

(2021/C 113/03)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri b'dan tinfirmak li r-Rapport Speċjali Nru 4/2021 "Kontrolli doganali: armonizzazzjoni insuffiċjenti tfixkel l-interessi finanzjarji tal-UE" għadu kif ġie ppubblikat.

Ir-rapport jista' jiġi kkonsultat jew imnizzel mis-sit web tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: <http://eca.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-EFTA

SENTENZA TAL-QORTI

tal-10 ta' Diċembru 2020

fil-Kawżi Magħquda E-11/19 u E-12/19

Adpublisher AG v J and K

(Ir-Regolament (UE) 2016/679 - Protezzjoni tad-data - Dritt li jitressaq ilment quddiem awtorità superviżorja - Dritt għal rimedju għidizzjarju effettiv kontra awtorità superviżorja - Anonimità - Spejjeż sostnuti fil-kuntest ta' appell)

(2021/C 113/04)

Fil-Kawżi Magħquda E-11/19 u E-12/19, Adpuber AG v J u K - TITLOB lill-Qorti skont l-Artikolu 34 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Ġustizzja mill-Bord tal-Appell tal-Liechtenstein għal Kwistjonijiet Amministrattivi (*Beschwerdekommision für Verwaltungsangelegenheiten*) dwar l-interpretazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' din *data*, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (ir-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data), il-Qorti, komposta minn Páll Hreinsson, President (Imħallef-Relatur), Per Christiansen, u Bernd Hammermann, Imħallfin, tat sentenza fl-10 ta' Diċembru 2020, li l-parti operattiva tagħha hija kif ġej:

1. L-iżvelar tad-*data* personali tal-kwerelant matul procedura bbażata fuq ilment ippreżentat skont l-Artikolu 77 tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' April 2016, dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' din id-*data*, jew procedimenti bbażati fuq l-Artikolu 78(1) ta' dan ir-regolament, ma huwiex prekluz minn dan ir-regolament jew minn xi dispożizzjoni oħra tad-dritt taż-ŻEE. Il-kwistjoni tan-nuqqas ta' żvelar tad-*data* personali ta' kwerelant trid tiġi eżaminata fid-dawl tal-prinċipji għall-ipproċessar tad-*data* personali skont l-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (UE) 2016/679. Jenhtieg li ma jingħatax nuqqas ta' żvelar jekk dan ifixkel it-twerttigi tal-obbligi previsti fir-Regolament (UE) 2016/679, jew l-eżerċizzju tad-dritt għal rimedju għidizzjarju effettiv u proċess ġust kif stabbilit fl-Artikolu 58(4) u skont id-dritt fundamentali għal rimedju għidizzjarju effettiv.
2. Isegwi mill-Artikoli 77(1) u 57(3) tar-Regolament (UE) 2016/679 li meta sugġett tad-*data* jsir parti għal procedimenti skont l-Artikolu 78(1) bhala riżultat ta' kontrollur tad-*data* li jappella kontra deċiżjoni ta' awtorità superviżorja, u fejn il-liġi nazzjonali timponi dan l-*istatus* fuq sugġett tad-*data* awtomatikament, is-sugġett tad-*data* ma jistax ikun responsabbli għal xi spiża mgarrba b'rabta ma' dawn il-procedimenti.

Talba għal Opinjoni Konsultattiva mill-Qorti tal-EFTA minn Oslo tingrett, bid-data tat-18 ta' Novembru 2020 fil-Kawża Q u Ohrajn vs Il-Gvern Norveġiż

(Il-Kawża E-16/20)

(2021/C 113/05)

B'talba bid-data tad-18 ta' Novembru 2020, Oslo tingrett (il-Qorti Distrettwali ta' Oslo) għamlet talba lill-Qorti tal-EFTA, li waslet fir-Reġistru tal-Qorti fit-18 ta' Novembru 2020, għal Opinjoni Konsultattiva fil-Kawża ta' Q u Ohrajn vs Il-Gvern Norveġiż, dwar il-mistoqsijiet li ġejja:

1. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE sostniet li l-Artikolu 21 TFUE u d-Direttiva 2004/38/KE jagħtu dritt ta' residenza fi Stat ospitanti lil wild minuri li jkun ċittadin ta' Stat Membru iehor tal-UE u li jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7(1)(b), u li "l-istess dispożizzjonijiet" jippermettu li ġenitur li jkun il-kustodja primarja ta' dan il-wild minuri jirrisjedi mal-wild minuri fl-Istat Membru ospitanti, ara, pereżempju, il-Kawża C-86/12 Alokpa paragrafu 29. Fl-istess hin, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE sostniet ukoll li tali ġenitur ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni personali tad-Direttiva kif previst fl-Artikolu 3(1), ara l-paragrafi 24-26 ta' Alokpa.

F'sitwazzjoni kif deskritta iktar 'il fuq, id-dritt ta' residenza tal-ġenitur jista' jkun ibbażat fuq id-Direttiva biss jew fid-dawl tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, jew dritt bħal dan jippreżupponi li d-Direttiva għandha tiġi applikata flimkien mal-Artikolu 21 TFUE, jew possibbilment li d-Direttiva għandha tingħata interpretazzjoni wiesgħa fid-dawl tal-Artikolu 21 TFUE?

2. L-Artikolu 12(3) tad-Direttiva 2004/38/KE jagħti dritt għal residenza kontinwa lil wild minuri ta' ċittadin taż-ŻEE li jkun irreġistrat fi stabbiliment edukattiv approvat u l-persuna li għandha r-responsabbiltà tal-ġenituri (kustodja) tal-wild minuri jekk iċ-ċittadin taż-ŻEE jitlaq mill-pajjiż. Wild minuri li jkun id-dixxendent tal-konjuġi taċ-ċittadin taż-ŻEE biss, li jkun ingħata dritt ta' residenza billi juża liċ-ċittadin taż-ŻEE bħala persuna ta' riferiment, jista' jikseb tali dritt bis-saħħa tad-Direttiva biss jew fid-dawl tal-Ftehim dwar iż-ŻEE? Dan japplika wkoll jekk iċ-ċittadin taż-ŻEE jkun applika għal divorzju mill-ġenitur ta' dan il-wild minuri qabel ma jkun telaq mill-pajjiż?
3. Jekk il-mistoqsija 2 tingħata tveġiba fl-affermattiv, dan japplika wkoll jekk iż-żwieġ ta' omm jew ta' missier il-wild minuri kien abbuż ta' drittijiet skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2004/38/KE, iżda kien meqjus bħala ġenwin miċ-ċittadin taż-ŻEE u mill-wild minuri?

SENTENZA TAL-QORTI**tal-10 ta' Diċembru 2020****fil-Kawża E-13/19****Hraðbraut ehf. vs Il-Ministeru tal-Edukazzjoni, ix-Xjenza u l-Kultura, Verzlunarskóli Íslands ses.,
Tækniskólinn ehf., and Menntaskóli Borgarfjarðar ehf.***(Akkwist pubbliku - Id-Direttiva 2014/24/UE - Kuntratt pubbliku għal servizzi - l-Artikolu 37 ŻEE - Kunċett ta'
"servizzi" - Edukazzjoni sekondarja għolja)*

(2021/C 113/06)

Fil-Kawża E-13/19, Hraðbraut ehf. vs Il-Ministeru tal-Edukazzjoni, ix-Xjenza u l-Kultura, Verzlunarskóli Íslands ses., Tækniskólinn ehf., u Menntaskóli Borgarfjarðar ehf. - TALBA lill-Qorti skont l-Artikolu 34 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Ġustizzja mill-Kumitat għall-Ilmenti dwar l-Akkwist Pubbliku (*kærunefnd útbodsmála*) dwar l-interpretazzjoni tad-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tassar id-Direttiva 2004/18/KE, u b'mod partikolari l-punt (9) tal-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 74 tagħha, il-Qorti, komposta minn Páll Hreinsson, il-President, Per Christiansen (l-Imħallef Relatur), u Bernd Hammermann, Imħallfin, taw is-sentenza fl-10 ta' Diċembru 2020, li l-parti operattiva hija din li ġejja:

Kuntratti b'karatteristiċi bħal dawk deskritti fit-talba, li ma għandhomx bħala għan il-provvista ta' servizzi fis-sens tad-Direttiva 2014/24/UE, ma jikkostitwixxux kuntratti pubbliċi għal servizzi fis-sens tal-punt (9) tal-Artikolu 2(1) ta' din id-Direttiva.

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-
KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni

Il-Każ M.10164 – CVC/Stark Group

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 113/07)

1. Fit-23 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. ("CVC", il-Lussemburgu)
- STARK Group A/S ("Stark", id-Danimarka)

CVC takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv ta' Stark.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- CVC: CVC u s-sussidjarji tagħha jiġġestixxu fondi u pjattaformi ta' investiment. B'mod partikolari, CVC hija s-sid ta' Ahlsell AB, li hija attiva fil-bejgħ bl-innut u d-distribuzzjoni ta' prodotti ta' installazzjoni għat-tishin, il-ventilazzjoni u l-arja kundizzjonata, l-elettriku, l-ghodod u l-provvisti, kif ukoll materjali tal-bini.
- Stark: bejgħ bl-innut u distribuzzjoni ta' materjali għall-bini fid-Danimarka, il-Finlandja, il-Ġermanja, in-Norveġja u l-Isvezja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

Skont in-Notifika tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10164 – CVC/Stark Group

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.10173 — Luminus/Essent Belgium)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 113/08)

1. Fit-23 ta' Marzu 2021, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Luminus S.A. ("Luminus", il-Belġju), ikkontrollata minn EDF S.A. ("EDF", Franza),
- Essent Belgium NV ("Essent Belgium", il-Belġju), sussidjarja ta' E.ON S.E. ("E.ON", il-Ġermanja).

Luminus takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklużiv ta' Essent Belgium kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Luminus: il-ġenerazzjoni u l-provvista tal-elettriċità kif ukoll il-provvista tal-gass fil-Belġju,
- Essent Belgium: il-provvista bl-imnut tal-elettriċità u l-gass lil klijenti industrijali u kummerċjali żgħar u klijenti residenzjali fil-Belġju.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10173 — Luminus/Essent Belgium

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)